

# あらかわ産業ナビ

「あらかわ産業ナビ」は荒川区産業経済部が年間6回(5月・7月・9月・11月・1月・3月)発行する産業情報紙です。区内事業者や団体等を対象に7,000部を配布しています。



## 【有限会社ソリューションゲート】

第5回荒川区 新製品・新技術大賞「最優秀賞(荒川区長賞)」受賞企業を訪ねました

## 対話しながら子供に教える 教育ロボット「ユニボ先生」

### ロボットの先生が教育現場の教師不足を補う

ユニボ先生は、子供と対話しながら学習指導を行うAI搭載のロボット先生です。出題したり、解き方や考え方を教えてくれるだけでなく、子供の表情を見守る感情認識機能を備えています。問題が解けずに苦戦していると声を掛け、適切にアドバイスをします。問題が解ければほめて、間違えたときはどう考えれば良かったのか一緒に考えます。子供の手が止まっているときなどは、人間の教師に知らせます。

日本の人口構成上、現在の就学世代は人口が大きく減っており、今後学校や予備校の教師が不足すると予測されています。「ユニボ先生のコンセプトは、この不足をテクノロジーで補うこと。主に塾や学童クラブで採用されています。ロボットに教師役を担わせる上で留意したのは、問題を解かせる道具ではなく、生徒である子供達とコミュニケーションが取れる先生にすることです。特に幼児や小学校低学年の生徒の多くは、先生のアドバイスを必要としています。このため、すべてをデジタル化するのではなく、アナログのまま残すべきところは残すよう配慮しました」と鈴木社長は話します。



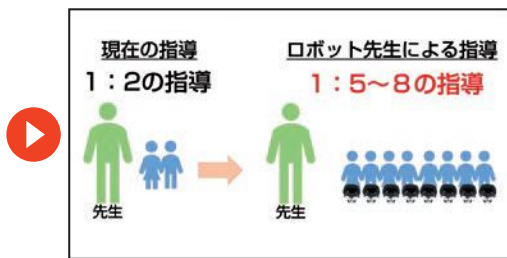
最優秀賞うれしいです！  
これからも頑張ります！



オフィスにて受賞を喜ぶ鈴木社長とユニボ先生



新製品・新技術大賞への応募の際は、ユニボ先生が自分で自分をプレゼンする動画を作成



### 子供から「ユニボ先生が教えてくれた」の声

平成30年に大阪で子供向けのロボットイベントに出展したとき、会場に集った子供達がユニボ先生と夢中で会話しているのを見て、鈴木社長は「これはいけるぞ」と確信したそうです。「子供達にユニボ先生の感想を聞くと、『ユニボ先生が教えてくれてわかった』という言葉が出てくるんです。タブレット教材を使っても『タブレットが教えてくれて〜』にはなりません。子供にはここが大事なんです。教育において教えてくれる存在がいかに重要か、鈴木社長は熱を込めて語ってくれました。



【Profile】鈴木博文(すずき・ひろぶみ) 有限会社ソリューションゲート 代表取締役社長  
1957年生まれ。教師を目指し東京学芸大学に入学。パソコンに夢中になり路線を変更し、半導体試験装置メーカーに就職。45歳で早期退職してソリューションゲートを起業。教育とテクノロジーへの情熱のもとに、ロボット開発、教育用動画制作、電子ブック制作、ARコンテンツ開発、ウェブ制作などを手掛けています。

【問合せ】有限会社ソリューションゲート [Tel] 03-6806-6400  
<https://sgate.jp> ソリューションゲート



## 第5回荒川区 新製品・新技術大賞 「最優秀賞(荒川区長賞)」を受賞した

## ユニボ先生をご紹介します!



ユニボ先生はユニロボット株式会社が開発したコミュニケーションAIロボット「unibo」がベースになっています。問題や会話内容、生徒の学習管理などの部分は有限会社ソリューションゲートが制作しています。

コンテンツによっていろいろな教科の先生役が可能ですが、まずは小学校一年生から六年生までの算数を網羅した「ユニボ算数教室」でデビューしました。算数は中学受験の中堅クラスまでの内容も取り上げる予定になっており、細分化された総数4,000本以上の動画を使って子供達に丁寧に教えます。

今後は算数以外の教科の開発はもちろん、ゆくゆくは日本語だけでなく各国語にも対応させ、世界中の子供達への質の高い教育の提供を目指しています。



IDカードをユニボ先生に見せてログイン。学習したいテーマの二次元バーコードをユニボ先生に見せれば、学習内容のポイント解説が始まります

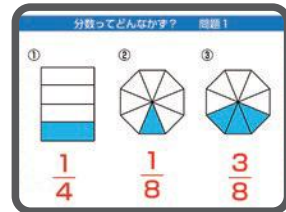


教師が見る学習状況モニタ画面では、手が止まっている子や不正解の多い子をリアルタイムで表示することで、教師へ適切な個別指導を促します



### 問題に挑戦!

解答に時間が掛かる場合は声を掛け、ギブアップかもう少し頑張るか確認し、解答ができたら答え合わせ。解き方や考え方もユニボ先生が説明します







# モノづくりセンサス等の実態調査にご協力ください

区では今後の産業施策に生かすことを目的に、区内の中小企業者の経営実態調査を実施します。中小企業診断士の資格を有する調査員が、対象の事業所に伺いますので、調査票へのご回答にご協力ください。貴社の経営相談等も実施しますので、ぜひこの機会をご利用ください。

なお、本調査結果を他の目的に使用したり、企業の個別内容を公表することは一切ありません。ご多忙のところ誠に恐縮ですが、ご協力をお願いいたします。

※荒川区モノづくりセンサスは、区内製造業等を対象に4年に一度実施している実態調査です。今回は、モノづくりセンサスの実施に併せて、区内中小企業者の新型コロナウイルス感染症の影響について幅広く実態を把握するための調査も行います。

### 【調査対象】

- ①荒川区モノづくりセンサス  
荒川区内の製造業、道路貨物運送業のすべての事業者
- ②新型コロナウイルス感染症の影響に係る実態調査  
荒川区内の建設業、卸売業、小売業、サービス業のうち無作為抽出された事業者

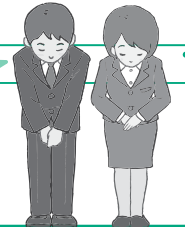
### 【調査期間】

令和3年6月上旬から10月中旬

### 【調査方法】

調査員が事業所を訪問し、調査票の質問事項について、聞き取りを通じてご回答いただきます。経営に関するご相談にもお応えしますので、お気軽にご相談ください。

ご協力  
お願いします



### 【調査機関・問合せ先】

一般社団法人 荒川区中小企業経営協会 荒川区モノづくりセンサス事務局 担当:富士港区虎ノ門4-3-1城山トラストタワー [Tel] 03-5404-8910 (10:00-17:30土日祝除く)

### 【実施元】

経営支援課経営支援係

## 中小企業融資制度のご案内



区内産業の振興を図るとともに、区内中小企業の事業経営の安定と経営基盤の強化を支援するために、区内中小企業のみなさんが、荒川区融資取扱金融機関から必要な事業資金を低利で受けられるよう、融資をあっせんする制度を設けています。

### 新型コロナウイルス感染症に係る中小企業者に向けた特別融資

経済急変対策融資(新型コロナウイルス感染症対応)

**対象** 令和2年2月から当該月のうち、任意の連続する2か月間の売上を比べ、売上が前月より後月が5%以上落ちている中小企業者(当該月とは、現在月の前月のこと)

**資金用途** 運転資金 | **融資限度額** | 1,000万円

**本人負担金利** 0.3% | **信用保証料補助** | 全額補助

**返済期間** 8年以内(据置1年含)

**あっせん期間** 令和3年6月30日まで(3か月ごとに見直しを行います)

### 【詳細は各所管にお問合せ下さい】

東京都産業労働局金融部金融課 [Tel] 03-5320-4877

日本政策金融公庫 千住支店(南千住・荒川・町屋地区担当) [Tel] 03-3881-6175・上野支店(尾久・日暮里地区担当) [Tel] 03-3835-1391

【問合せ】経営支援課融資係

[Tel] 03-3802-4664

### 主な中小企業融資制度

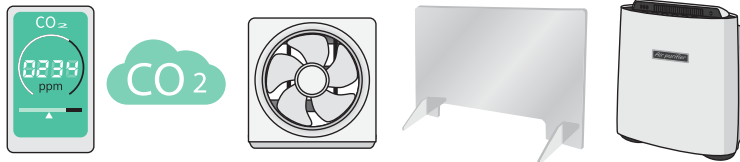
	融資名	融資限度額	本人負担金利	資金用途
普通融資	運転資金	2,000万円	1.4%	運転
	設備資金	2,500万円		設備
	小規模企業資金	2,000万円	0.6%	運転・設備・併用
特別融資	施設・設備近代化	1,500万円	0.5%	設備
	事業承継			運転・設備・併用
	季節資金	500万円	0.6%	運転
	経営基盤強化	2,000万円	0.6%	運転・設備・併用
	小規模企業特別支援	500万円		設備(一部運転適用)
	環境保全対策	1,500万円		運転(借換)
	経営改善借換	3,000万円		

※区の融資制度の詳細については、荒川区ホームページをご覧ください。下記までお問合せください。※他にも、東京都の融資・日本政策金融公庫の融資もあります。

## 飲食店等の 新型コロナウイルス感染症対策を支援



区内中小企業者のみなさんが、新型コロナウイルス感染症の拡大防止対策として行う設備導入等の費用の一部を補助します(設備導入前に申請が必要です)。



<b>対象</b>	1年以上区内で継続して事業を営んでいる中小企業者
<b>対象となる設備等の例</b>	・飲食店のテイクアウト・宅配サービスに要する設備 ・空気清浄機(ウイルス抑制機能がついたもの)、換気設備 ・パーテーション ・CO2測定器 ・テレワーク環境の整備に要する設備 ※補助金の交付決定前に導入した設備等は対象外
<b>補助率</b>	対象経費の2分の1(上限額は100万円)
<b>受付・申請</b>	令和3年6月30日(水)まで随時受付
<b>申込み・問合せ</b>	【商業・サービス業の中小企業者の方】 産業振興課商業振興係 [Tel] 03-3802-4674 【製造業、建設業、運輸業その他の業種の中小企業者の方】 経営支援課経営支援係 [Tel] 03-3802-4808

## 俳句関連のPR商品開発を支援 ~令和3年度分を受付中~



区では「俳句のまちあらかわ」のPRを進めており、PR商品の開発に関わる経費の一部を補助する、令和3年度「俳句のまちあらかわPR商品開発支援事業補助金」の申請を受け付けています。

補助対象となるPR商品とは、「俳句のまちあらかわ」に関連した、区の俳句文化の魅力を発信する日用品やノベルティ・販促グッズなどで、区内の店舗及び、区内外のイベントで継続して販売できるものです。申請方法や必要書類など、詳細はお問合せください。



平成30年度開発商品「俳句のまちあらかわ 安和灯」(俳人をあしらった間接照明器具)

<b>対象</b>	区内に本社または支店を有する事業者
<b>対象経費</b>	商品開発に関わる専門家謝金、試作に関わる商品パッケージの印刷製本費・原材料費など
<b>補助額</b>	対象経費の2分の1(上限額は25万円)
<b>申請期限</b>	令和4年1月28日(金)まで (商品開発は令和3年度中に終える必要があります)
<b>申請方法</b>	所定の申請書(区役所6階観光振興課で配布)に記入のうえ、必要書類を添えて、来庁または郵送で提出してください
<b>申込み・問合せ</b>	観光振興課観光振興係 [Tel] 03-3802-4689 [e-mail] kankou@city.arakawa.tokyo.jp

## 令和3年度「あらかわ経営塾オンライン」参加者募集



### ●概要(目的)

区は独立行政法人中小企業基盤整備機構関東東部と連携して、17期生となる令和3年度「あらかわ経営塾」の参加者を募集します。受講生は、企業経営の専門家のアドバイスを得ながら、自社の経営を革新する具体的な計画づくりに取り組みます。「あらかわ経営塾」は平成17年度に開講以来、令和2年度までに延べ128社・143人がカリキュラムを修了し、学んだ知識やノウハウを経営の現場で役立てています。



稲田講師



五十嵐講師



伊藤講師



藪田講師

### ●受付内容

日時	7月下旬の開塾式に続いて、7~9月に講義とグループ演習、10月から個別指導を行い、令和4年3月に成果発表・修了式を予定
実施方法	オンライン上でセミナー・個別指導を行います
対象	区内企業(個人事業主を含む)の経営者・後継者など
定員	12人程度(申込み順)
カリキュラム	自社の経営課題を把握して今後の事業計画を作成するなど、実践に必要な専門知識を習得し、マネジメント能力の向上を図ります
3つのポイント	①自社の強みや経営課題を見つめ直すきっかけになります ②経験豊富な専門家の講義と個別指導で課題解決を手伝います ③新製品の開発や新サービスの提供、新事業展開を目指す企業には「経営革新計画」を東京都知事の承認を得るまでサポートします
申込み・問合せ	経営支援課経営支援係 [Tel] 03-3802-4808 [Fax] 03-3803-2333 [e-mail] keieishien@city.arakawa.tokyo.jp

## 荒川区観光アプリ「あらかわさんぽ」掲載店募集

区のスマートフォン向け観光アプリ「あらかわさんぽ」では、利用者からのニーズが高い飲食店・飲食物販店の情報を充実させるため、掲載希望店を募集します。掲載された店舗の情報は、観光客の更なる利便性向上のため、スポット検索やナビゲーション機能等に活用します。



対象	区内の飲食店・飲食物販店
掲載内容	店舗名、住所、電話番号、URL、料金、休業日、営業時間、説明文(150文字以内)、写真(1枚) ※店舗名、住所、説明文は必須
応募方法	詳細は下記までお問合せください
申込み・問合せ	観光振興課観光振興係 [Tel] 03-3802-4689 [e-mail] kankou@city.arakawa.tokyo.jp

## 「モノづくり見学・体験スポット」を募集



区では、「モノづくりのまちあらかわ」をアピールするため、モノづくり現場の見学や体験ができる作業所や店舗などを「モノづくり見学・体験スポット」として募集しています。同スポットに認定された場合、必要な施設改修等の整備にかかった費用を一部補助します。

※8月末(予定)~令和4年3月末までに完了する改修等が対象



### ガイドブックにも掲載

2019年版「モノづくり見学・体験スポットガイド」では、認定スポット全32か所(2019年3月時点)の作業所や店舗を紹介しています。この冊子は、区役所や観光案内所、観光情報PR協力所のほか、イベントなどで配布しています。また、荒川区ホームページでもご覧になれます。



### ●募集概要

対象	次のいずれかを満たす区内の作業所や店舗等 ①「モノづくり」を体験できる ②「モノづくり」がテーマの展示品を公開できる ③製造工程等現場を公開できる ※法人・個人は問いません
補助率	補助対象経費の3分の2(限度額100万円)
申込書の配布	区役所6階観光振興課(区ホームページからもダウンロード可)
募集期間	令和3年5月31日(月)まで
応募方法	来庁または郵送で、申込書を提出してください
申込み・問合せ	観光振興課観光振興係 [Tel] 03-3802-4689 [e-mail] kankou@city.arakawa.tokyo.jp

## 「エコフワード宣言事業者」を募集 ~事業者の環境活動を応援します~

### ●宣言するとこんなメリットがあります

- ①区ホームページ等で紹介
- ②CSR活動の一環として広くPRにも活用
- ③従業員の意識向上や経費の節減にも
- ④環境保全対策融資(エコカーや受動喫煙対策設備の導入経費等も対象)のあっせんについて優遇利率が適用

### ●宣言する内容は?例えば...

- ①営業車にエコカーを導入します
- ②マイボトル、マイバックを持参します
- ③ごみの分別を徹底、歩行喫煙、ポイ捨てはしません
- ④会議等で使用したペットボトルはきちんとリサイクルします



### ◇詳細は、荒川区ホームページをご覧ください

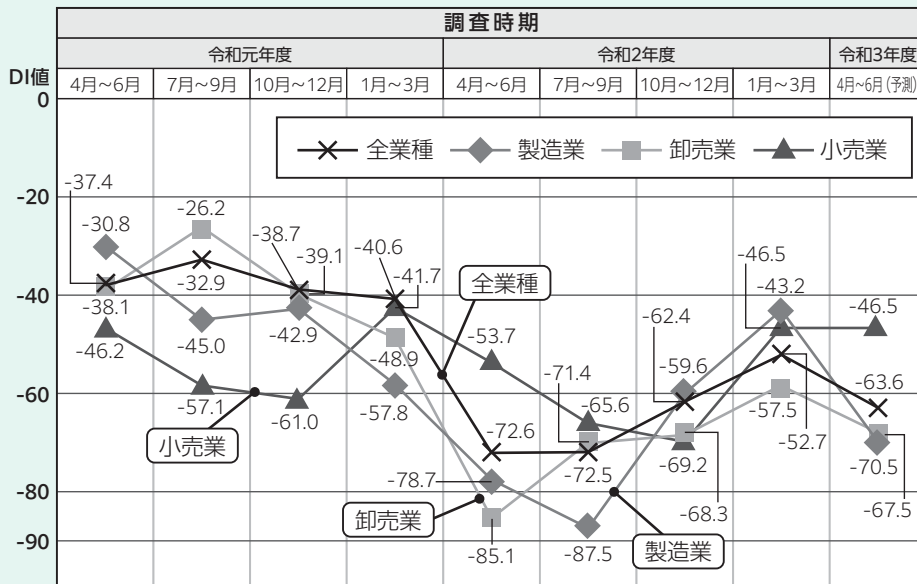
[https://www.city.arakawa.tokyo.jp/a024/kankyoushoene\\_ondantaisaku/ecofw.html](https://www.city.arakawa.tokyo.jp/a024/kankyoushoene_ondantaisaku/ecofw.html)  
【問合せ】環境課環境推進係 [Tel] 03-3802-4693

## 荒川区中小企業景況調査 令和2年度第4四半期(令和3年1~3月)

\*区が区内中小企業200事業所を対象に実施した調査結果です。  
\*景況調査と併せて新型コロナウイルスの影響についても調査しました。  
\*調査時点は令和3年3月中旬。回収数は165事業所、回収率は82.5%でした。

- 1.【業況判断DI】▲52.7(前期は▲62.4)と、幾分、上向いたものの厳しいままです。次期予想は▲63.6と大きく悪化が予想されています。
- 2.【売上状況】前期に比べ「減少した」が61.8%、「あまり変わらない」が30.3%、「増加した」が7.9%となりました。「無効回答」0.0%。
- 3.【新型コロナウイルス感染症の経営や事業活動への影響について】「マイナスの影響があった」が39.4%、「大いにマイナスの影響があった」が35.8%で、合わせて75.2%がダメージを被っています。「変わらない」が20.6%、「プラスの影響があった」は3.6%で、「大いにプラスの影響があった」はゼロ。「無効回答」は0.6%。
- 4.【新型コロナウイルス感染症に関する支援策や対策について実施したものがあれば教えてください(複数選択可)】「経済産業省持続化給付金」が25.9%、「滅菌・消毒・換気設備に関する設備等の購入(空気清浄機、マスク、除菌スプレー等)」が23.6%、「経済産業省家賃支援給付金」が12.1%、「荒川区新型コロナウイルス感染症対策特別融資」が11.0%、「テレワーク環境の整備に係る設備の購入(パソコンWebカメラ、スピーカー等)」が8.9%、「東京都感染拡大防止協力金(1月8日~3月7日実施分)」が5.5%、「テイクアウト、宅配サービスの拡充」が3.2%、「電子商取引(インターネット販売)の導入」が1.2%、「その他」が1.7%となっています。

### ■全業種・製造業・卸売業・小売業の業況の推移



荒川区ホームページにて景況報告の詳細・バックナンバーをご覧いただけます

荒川区ホームページトップ>>情報を探す>>産業・商業>>産業・商業振興>>産業・商業に関する調査報告>>荒川区景況速報(平成29年度から)

Q 荒川区景況速報

検索

【問合せ】産業振興課管理係 [Tel] 03-3802-3359





現・代表取締役  
細谷佳澄さん

現・代表取締役  
堀田真澄さん

前・代表取締役  
堀田澄子さん

株式会社 堀澄 = 地域 × 時流(デジタル化) × プライベートブランド

# 時代に合わせて業態変更 家族の絆と地域密着で成功



株式会社堀澄は、創業者の堀田澄雄氏の孫である、姉の堀田真澄さんと妹の細谷佳澄さんが三代目の代表取締役となって事業を営んでいます。創業時の家具卸売問屋から、真澄さんが立ち上げたファッション&アートブランドと、佳澄さんが管理するレンタルスペースに業態転換し、現在はさながら第二創業期です。

監査役として二人を見守る先代の堀田澄子さんは、「元々は娘達に継がせるつもりはなく、好きなことをしなさいと言って育てました。業態に固執しないことで『堀澄』という事業が承継できました」と言います。

「一階にギャラリーを持つことで、自分のブランドで堀澄を継いで嬉しく思います」(真澄さん)

「母が口コミ中心のアナログで広げていたレンタルサロン事業を、検索サイトやSNSなどのデジタルでレンタルスペース事業に広げました」(佳澄さん)

問屋業では地元とのつながりは深くありませんでしたが、いまは地元密着を重視しており、時代の空気感を読み間違えないよう気を付けたいと親子で語り合う様子が印象的でした。将来は区内の企業とコラボできるような、地域に根付いた企業にしたいとのことでした。

**ChristalART(クリスタルアート)**  
「ファッション&アート」をコンセプトに、動植物や幾何学模様をあしらったオリジナルのジュエリーやアクセサリを提供します。  
【問合せ】クリスタルアート  
【Tel】 03-3801-2181 (株式会社堀澄) <https://christal-art.com>  
【住所】 荒川区南千住2-22-1

**堀澄 + 事業紹介**

**4F Terrace animo**  
**3F Living animo (Kid's Space)**  
**1F Gallery animo**

**ギャラリー animo(アニモ)**  
作品展、イベント、教室、パーティー、撮影スタジオなど多目的に活用できるレンタルスペースです。4月からは屋上テラスもオープン！  
【問合せ】ギャラリー animo(アニモ)  
【Tel】 080-2130-5729 <https://animo-tokyo.com>  
【住所】 荒川区南千住2-22-1

**区の専門家  
職員に聞く**  
荒川区役所

## 皆さんの相談に乗ります！ 経営の悩みからITまで

お店を出したいけれどどうやって出したら良いかわからない…。補助金ってどんなものがあるの？ 最近のデジタル化の波に乗り遅れているので追いつきたい…。  
荒川区で活動する中小企業や個人商店のそんな悩みの相談に乗るのが、魅力溢れる個店づくり事業(LANP)コーディネータです。  
インタビューでは、「相談に乗るのが仕事です。事業承継の相談や補助金の案内、Facebookの使い方からホームページの作り方など、お気軽にご相談ください」と話します。昨今はコロナ禍のため、時間を決めての個別訪問や、Zoomを使ったオンライン相談が増えているそうです。「LANP会員で実施しているセミナーは、日頃のご相談内容に沿ったテーマで開催するため、自

然と意見交換も活発です。店舗の連携促進に注力しているため、共同でのイベントや商品開発などを行い、会員の強みを活かしながら経営課題に立ち向かえるようサポートします」とのこと。会費は無料。情報を探している方や相談相手の欲しい方は、ぜひ会員に登録してみてください。

**LANP (Local Akindo Network Project)  
コーディネータ (中小企業診断士)**

**INTERVIEW RYUTA OKA → 岡 隆太**

区内に店舗を持つ商業・サービス事業者向けの専属コーディネータ。個店の魅力を引き出し、個店間のネットワークをつなぐお手伝いをします。  
【問合せ】産業振興課商業振興係  
【Tel】 03-3802-4674

**参加店募集!**

あらかわLANPセミナー分科会 食品ロス研究会  
第一弾「食品ロス削減」から活用グランプリ

食品ロス削減を推進し、食品ロス削減に取り組んでいる事業者を募集します。食品ロス削減に取り組んでいる事業者は、食品ロス削減に取り組んでいる事業者を募集します。食品ロス削減に取り組んでいる事業者は、食品ロス削減に取り組んでいる事業者を募集します。

**■ 荒川区の商人(あきんど)のために東奔西走中! Pick Up**

**荒川区のフードロス削減から活用グランプリ**  
フードロスになっている区内のお豆腐屋さんのおから活用イベントを、分科会が中心となり、6月下旬に開催します。詳しくはLANPのホームページをご参照ください。

開催したセミナーの様子

ご相談中

無料で  
お気軽に  
ご相談  
ください

## 紙面リニューアルのご挨拶

今号から、紙面を大きくリニューアルしました。毎月発行を隔月発行とし、ページ数を増やして一部フルカラーでお届けします。有益な情報をより見やすく、またわかりやすくお届けしてまいります。

**【発行】荒川区産業経済部**  
〒116-8501 荒川区荒川2-2-3  
【Tel】 03-3802-4672 【Fax】 03-3803-2333  
【e-mail】 [sangyo@city.arakawa.tokyo.jp](mailto:sangyo@city.arakawa.tokyo.jp)

**【荒川区ホームページ】**  
<https://www.city.arakawa.tokyo.jp/>  
あらかわ産業ナビ

スマホやタブレットなどのカメラ機能やアプリを使って読み取ってください。